

SOLIA

THE HERALD

AUTUMN 2023

VOL. LXXXVIII, No. 10-12



CHAIRMAN:

Most Rev. Archbishop NATHANIEL (Popp)

VICE-CHAIRMAN:

Right Rev. Bishop ANDREI (Hoarște)

SOLIA

ROMANIAN EDITOR:

Rev. Fr. Florin Ristache Ph.D.

ENGLISH EDITOR:

Mr. David Oancea

STAFF:

V. Rev. Dr. Remus Grama

Mr. Mark Chestnut

Mr. Richard C. Grabowski

SOLIA-THE HERALD (ISSN 0038-1039) is published quarterly for \$15.00 per year: United States, \$20.00 per year: Canada, and \$25.00 per year in other countries by the Romanian Orthodox Episcopate of America, 2535 Grey Tower Road, Jackson, MI 49201-9120. Periodical postage paid at Jackson, Michigan, and additional offices. Phone: (517) 522-3656, Fax: (517) 522-5907. E-mail: solia@roea.org. Website: roea.org.

POSTMASTER: Send address changes to: SOLIA-THE HERALD, P.O. Box 185, Grass Lake, MI 49240-0185, U.S.A.

Photo submissions: Use high resolution/quality digital camera settings (at least 300 dpi).

Articles and news published in SOLIA do not necessarily reflect the views or the endorsement of the Romanian Orthodox Episcopate of America.

Contents

- 3 *Archpastoral Letter 2023*, Archbishop Nathaniel
- 5 *Scrisoare Pastorală 2023*, Arhiepiscop Nathaniel
- 7 *Învățăturile Sfinților Părinți*
- 8 *Predică la Duminica dinaintea Nașterii Domnului*, Pr. Cleopa
- 12 Holy Synod of Bishops Meets for Regular 2023 Fall Session
- 13 From Parishes and Monasteries...
- 18 Synodal Letter on PSP Compliance
- 20 Scrisoare Sinodală privind Conformitatea PSP
- 22 *Colinde de Crăciun*, Diacon Nicolae Marinescu
- 23 ARFORA Announcement, Lucy Pop
- 23 *On Fasting*, St. Paisius Velichkovsky
- 26 *Și nu ne duce pe noi în ispită*, Diacon Nicolae Marinescu
- 27 Pastoral Changes
- 28 Financial Report
- 30 The Proclamation of the Holy Synod...
- 32 Vatra Generations Appeal

„Și tu, Betleeme Efrata, deși ești mic între mîile lui Iuda, din tine va ieși Stăpînitor peste Israel, iar obârșia Lui este dintru început, din zilele veșniciei” (Miheia 5,2)

“But you, O Bethlehem Eph'rathah, who are little to be among the clans of Judah, from you shall come forth for me one who is to be ruler in Israel, whose origin is from of old, from ancient days” (Micah 5,2)

ARCHPASTORAL LETTER 2023



NATIVITY OF OUR LORD AND GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST

Christ is born! Let us glorify Him!

Beloved Spiritual Children in Christ,
Reverend Clergy, Devout Faithful and Venerable
Monastics of our God-protected Episcopate:

May God, Father, Son, and Holy Spirit
grant you grace and peace, and from us,
hierarchal blessings!

"...the angel Gabriel was sent...to a virgin...and the virgin's name was Mary. [Gabriel said] 'Listen...you are to conceive and bear a son, and you must name him Jesus. He will be great and called the Son of the Most High. The Holy Spirit will come upon you ...'." (Luke 1:26-30) "Today, in the town of David, a savior has been born...He is Christ the Lord." (Luke 2:11)



Dearly Beloved,

Today, we are celebrating the birth in the flesh of our Savior Jesus Christ, "God-With-Us." On March 25th, we celebrated His incarnation, His conception, the date on which we celebrate the coming of the Holy Spirit upon our Lady, Mary, Birthgiver of God, nine months prior to His birth in the flesh in the town of Bethlehem in Judea.

As we celebrate the birth of our Savior, Jesus Christ in Bethlehem, you and I are witnessing to an unbelieving world God's unfailing and limitless love, His infinite mercy for all mankind. Our celebration is not of some past event but of an ongoing saving action of God for us, His children. It is ongoing through generations to come until Christ, the Chosen One whose birth we are celebrating today and every day and hour, returns to *"judge the living and the dead."*

We have just heard, as past generations have, and as will generations to come, the words the angel Gabriel proclaimed to our Lady, Mary, the Mother of God. These words are from the heart of the Almighty God, for He sent His messenger, Gabriel, to announce the coming into the world of His Son Jesus, His Word. Jesus has come to tell us the plan of His Father and our Father, His God, and our God. The plan is to *"forgive us our transgressions as we forgive others"* and bestow on us eternal life *"in the resurrection of the Dead and the life of the age to come."* Mankind is His offspring, His children whom He loves without limit and for whom He sent us His Son.

The Prophet Isaiah, seven centuries before the birth of Christ, proclaimed this saving future presence of the Savior on earth: *“The Lord Himself, therefore, will give you a sign. It is this: the virgin maiden is with child, and shall soon give birth to a son, who she shall call Emmanuel”* [God-With-Us] (Is. 7:14-15).

Saint Cyprian reminds us that Jesus is our only Savior: *“Although Christ’s every act right from the outset of His coming is marked by an accompanying patience, for from the first moment of His descent from the sublimity of heaven to earthly things, He did not disdain, though the Son of God, to put on man’s flesh; and although He Himself was not a sinner, to bear the sins of others”* (The Good of Patience, Ch. 6).

Perhaps, just perhaps, unthinking, we celebrate the birth of Christ as an event of the past, as that of any historical figure. In our day, we are surrounded by tinsel and lights and concerns about gifts and family gatherings. Saint Paul exhorts us: *“Therefore, we must turn our minds more attentively than before to what we have been taught, so that we do not drift away”* (Heb. 2:1-3).

Saint Leo, Pope of Rome, also reminds us and sets us right by his words: *“... yet His flesh was not of another nature to ours; nor was the soul breathed into Him from another source to that of all other men, and it excelled others not in difference in kind but in superiority of power...He would not be the mediator between God and man unless God and man had coexisted in both natures, forming one true Person”* (Letters, No. 35-3). Thus, we know that Jesus Christ loved us because he was born of a mother and lived among us, understanding the temptations we all face.

Finally, in the holy services of our Orthodox Faith, we sing: *“Through the Mother of God: by her, the all-perfect God has become a babe, being born without breaking her virginity’s seal. By means of His swaddling clothes, He has loosed the chains of our sins. By His birth as a child, He has healed the pains and sorrows of Eve. Wherefore, let the whole creation exchange glad tidings and rejoice, for Christ has come to renew it and to save our souls.”* (Great Compline, December 25, “Glory” of the Aposticha)

Therefore, Dearly Beloved, *“let us lift up our hearts unto the Lord and give thanks to Him...for His mercy is without end!”*

Christ is born!

Let us run to the stable of our hearts and encounter Him, Emmanuel, God-With-Us!

With paternal love and prayers, blessings and good wishes,

+ NATHANIEL

**Archbishop of Detroit and The Romanian Episcopate
Orthodox Church in America**

SCRISOARE PASTORALĂ 2023



NAȘTEREA DOMNULUI ȘI DUMNEZEULUI ȘI MÂNTUITORULUI NOSTRU IISUS HRISTOS

Hristos Se naște! Măriți-L!

Preaiubiți Fii și Fiice Duhovnicești în Hristos,
Preacucernici și Preacuvioși Părinți, Iubiți Credincioși și Venerabili Monahi și
Monahii ai de Dumnezeu păzitei noastre Episcopii:

Dumnezeu Tatăl, Fiul și Duhul Sfânt să vă dăruiască har și pace,
iar de la noi, arhiereshi binecuvântări!

*„...a fost trimis îngerul Gavriil...către o fecioară...iar numele fecioarei era Maria. [Și
îngerul i-a zis] ‘Nu te teme...iată vei lua în pântece și vei naște fiu și vei chema numele
lui Iisus. Acesta va fi mare și Fiul Celui Preaînalt se va chema. Duhul Sfânt Se va
pogori peste tine...’.” (Luca 1,26-35) „Că vi s-a născut azi Mântuitor, Care este Hristos
Domnul, în cetatea lui David”. (Luca 2,11)*

Iubiți Credincioși,

Astăzi, prăznuim nașterea în trup a Mântuitorului nostru Iisus Hristos,
„Dumnezeu este cu noi”. Pe 25 martie, am prăznuit întruparea Sa, zămislirea
Sa, data la care sărbătorim pogorârea Duhului Sfânt asupra Maicii Domnului,
Maria, Născătoarea de Dumnezeu, cu nouă luni înainte de nașterea Lui în trup
în orașul Betleem din Iudeea.

În timp ce sărbătorim nașterea Mântuitorului nostru, Iisus Hristos în Betleem,
împreună suntem martori, în fața unei lumi îndoielnice, ai dragostei nesfârșite
și neîncetate a lui Dumnezeu, ai milei Sale infinite pentru toată omenirea.
Prăznuirea noastră nu este a unui eveniment din trecut, ci aparține operei
mântuitoare a lui Dumnezeu pentru noi, copiii Săi. Aceasta este continuă, de-a
lungul generațiilor viitoare, până când Hristos, Cel ales, a cărui naștere
prăznuim astăzi, dar și în fiecare zi și oră, se va întoarce pentru a „*judeca viii și
morții*”.

Tocmai am auzit, la fel ca generațiile trecute și cele viitoare, cuvintele pe
care îngerul Gavriil le-a vestit Împărătesei noastre, Maria, Maica Domnului.
Acele cuvinte sunt din inima Dumnezeului Atotputernic, pentru că El l-a
trimis pe vestitorul Său, Gavriil, spre a face cunoscută venirea în lume a Fiului
Său, Iisus, Cuvântul Său. Iisus a venit să ne anunțe planul Tatălui Său și al
Tatălui nostru, Dumnezeul Său și Dumnezeul nostru. Planul este să „*ne ierte
greșelile noastre, precum și noi îi iertăm pe ceilalți*” și să ne dăruiască viață
veșnică „*în învierea morților și în viața veacului ce va să vină*”. Omenirea este
urmașul Său, copiii Săi, pe care îi iubește necondiționat și pentru care L-a
trimis pe Fiul Său.

Cu șapte secole înainte de nașterea lui Hristos, Profetul Isaia a vestit această prezență mântuitoare viitoare a Mântuitorului pe pământ: „*Pentru aceasta Domnul meu vă va da un semn: Iată, Fecioara va lua în pântece și va naște fiu și vor chema numele lui Emanuel*” [Dumnezeu este cu noi] (Is. 7,14-15).

Sfântul Ciprian ne amintește că Iisus este singurul nostru Mântuitor, „*Toate faptele Sale, chiar din clipa venirii Sale în lume poartă pecetea răbdării; dovadă este că, pe pământ coborându-Se, din strălucirile cerești, n-a socotit că Se înjosește El, Fiul lui Dumnezeu, dacă îmbracă trup de om, și, deși fără de păcat, a purtat pe umeri păcatele oamenilor*” (Binele Răbdării, Cap. 6).

Dar poate că, fără să ne gândim, prăznuim nașterea lui Hristos ca pe un eveniment din trecut, ca pe unul al oricărui personaj istoric. În zilele noastre, suntem înconjurați de beteală și lumini și preocupări legate de cadouri și adunări familiale. Sfântul Pavel ne îndeamnă: „*Pentru aceea se cuvine ca noi să luăm aminte cu atât mai mult la cele auzite, ca nu cumva să ne pierdem*” (Evr. 2, 1-3).

Sfântul Leon, Papă al Romei, de asemenea ne reamintește și ne îndreaptă prin cuvintele sale: „*...totuși carnea Lui nu era de altă natură decât a noastră; nici sufletul nu a fost suflat în El dintr-o altă sursă decât cea a tuturor celorlalți oameni, și i-a depășit pe ceilalți nu prin diferența de natură, ci prin superioritatea puterii...El nu ar fi Mediatorul dintre Dumnezeu și om dacă Dumnezeu și omul nu ar fi coexistat în ambele naturi, formând o singură Persoană adevărată*” (Scrisori, nr. 35-3). Astfel, știm că Iisus Hristos ne-a iubit pentru că S-a născut dintr-o mamă și a trăit printre noi, înțelegând ispitele cu care toți ne confruntăm.

În cele din urmă, în sfintele slujbe ale Credinței noastre Ortodoxe, cântăm: „*prin Născătoarea de Dumnezeu: Prunc S-a născut dintr-însa, Dumnezeu Cel cu totul desăvârșit. Și prin naștere a pecetluit fecioria, prin scutece legăturile păcatelor a dezlegat și cu pruncia a vindecat durerile Evei, cele cu întristare. Pentru aceasta să dănuiască toată făptura și să salte; că a venit Hristos ca să o înnoiască pe ea și să mântuiască sufletele noastre.*” (Vecernie, 25 decembrie, „Slava” de la Stihoavnă)

Astfel, Preaiubiților, „*să ne înălțăm inimile către Domnul și să-L mulțumim...căci în veac este mila Lui!*”

Hristos Se naște!

Să alergăm spre peștera inimii noastre și să-L întâmpinăm pe El, Emanuel, Dumnezeu este cu noi!

Cu dragoste părintească și rugăciuni, binecuvântări și urări de bine,

+ NATHANIEL

**Arhiepiscop de Detroit și al Episcopiei Ortodoxe Române din America
Biserica Ortodoxă din America**

Învățăturile Sfinților Părinți

O, prunc mai vechi decât cerul! O, fiu de trei ori fericit! O, naștere cu mare nume! O stăpânire atotputernică! Cum vom mări sărbătoarea de astăzi? Cu ce cuvinte înalte și pline de glas vom vesti taina nestricăciunii cea întru tot cântată și preamărită? O, zi care ești vrednică de mii de cântări! În care ne-a răsărit nouă steaua din Iacob și omul cel ceresc care s-a arătat din Israel și a petrecut cu noi ca Dumnezeu puternic.

Soarele dreptății a umbrit, vistieria dumnezeieștilor virtuți s-a deschis, planta vieții veșnice a înfrunzit, răsăritul dintru înălțime a strălucit, Stăpânul celor cerești și al celor pământești [...] în lumea stricăcioasă a venit pentru răscumpărarea ei.

O, minune! Cel neîncăput de ceruri stă în iesle ca prunc, Cel ce toate le ține cu brațul Său este ținut în brațe. Cel ce a dăruit ființă tuturor puterilor celor mai presus de ceruri este alăptat de sânurile preacurate ale Sfintei Fecioare.

O, iesle! O, iesle părtașă a Heruvimilor și de aceeași cinste cu Serafimii. Cel purtat dumnezeiește pe acele tronuri, acum petrece trupește în tine.

O, Marie! O, Marie care ai avut întâi născut pe Ziditorul tuturor.

O, omenire, care ai dat ființă trupeză Fiului lui Dumnezeu și care în această privință ai întrecut în cinste puterile cele cugetătoare și cerești. Căci Hristos nu a binevoit a lua chipul arhanghelilor, nici icoanele nestricate ale începătoriilor, sau puterilor, sau stăpâniilor, ci pe al tău.

Cei sănătoși nu au lipsă de doctor [...]. Stăpânul s-a făcut după chipul robilor, pentru ca robii să se facă din nou după chipul lui Dumnezeu.

**Sfântul Amfilohie de Iconium,
Scrieri, Omilia I, Iași 2015, 37-45.**

Predică la Duminica dinaintea Nașterii Domnului (Despre nașterea duhovnicească a creștinului)

Adevărat, adevărat zic ție: De nu se va naște cineva din apă și din Duh, nu va putea să intre în Împărăția lui Dumnezeu (Ioan 3, 5).

Iubiți credincioși,

Întrucât cu mila lui Dumnezeu suntem în ajunul prea luminatului praznic al Nașterii Domnului, ne-am gândit să vorbim astăzi despre nașterea noastră cea duhovnicească. Fără de aceasta nici un creștin nu poate să se mântuiască, după cuvântul Mântuitorului care zice: *De nu se va naște cineva din apă și din Duh, nu va putea să intre în Împărăția lui Dumnezeu (Ioan 3, 5). Fiindcă, ce este născut din trup, trup este, și ce este născut din Duh, Duh este (Ioan 3, 6).*

Dar, frații mei, când și cum primim noi această duhovnicească naștere prin apă și prin Duh? Negreșit, această naștere o primim toți la Sfântul Botez. Dar ce dobândim noi creștinii ortodocși prin această naștere de la Sfântul Botez? Întâi, prin Sfântul Botez suntem iertați de păcatul strămoșesc și ne facem fii ai Bisericii lui Hristos (Efeseni 5, 26). Prin Sfântul Botez suntem îmbrăcați împreună cu El la o viață nouă (Romani 6, 4). Prin Sfântul Botez primim înaintea Sfântului Duh înnoire (Tit 3, 5). Prin Sfântul Botez primim libertatea de a trăi în comuniune cu Dumnezeu, odată ce am fost izbăviți de păcat și ne-am făcut robi ai lui Dumnezeu (Romani 6, 22).

Prin Sfântul Botez ne-am lepădat de satana și de toate lucrările lui, după rânduiala Sfântului Botez; ne-am lepădat de omul vechi (Coloseni 3, 9), am făcut mărturisirea dreptei credințe; ne-am făcut fii după dar ai lui Dumnezeu (Galateni 4, 5); ne-am îmbrăcat cu Hristos (Galateni 3, 27). Știm cu toții că există un singur Botez (Efeseni 4, 5). Cel ce botează a doua oară pe cel botezat în numele Preasfintei Treimi, acela a doua oară răstignește pe Hristos, după Sfântul Ioan Damaschin. Au fost cazuri în Biserică, când, în vederea iconomiei, s-a primit botezul schismaticilor și chiar al ereticilor (Canonul 2 al Soborului 6 Ecumenic).

Din cele spuse până aici am arătat despre nașterea duhovnicească a creștinului prin Sfântul Botez și că în Biserică lui Hristos este un singur Botez. Să vorbim acum și despre alte nașteri duhovnicești care sunt înainte și după Botez, și în ce condiții se poate totuși repeta Botezul.

Nașterile spirituale dinainte și de după Sfântul Botez se pot repeta ori de câte ori este nevoie, spre folosul sufletelor omenești. Care sunt aceste nașteri spirituale care se pot repeta? Întâi este nașterea spirituală care se face prin cuvânt, prin care se trezește omul la o viață nouă în Hristos, spre a părăsi păcatele și credința lui răătăcită. Cu acest botez al cuvântului, Sfinții Apostoli, mai înainte de a boteza pe catehumenii din păgâni, și din iudei, îi trezeau la credința cea adevărată în Hristos prin predica cuvântului lui Dumnezeu.

Așa vedem că marele Apostol Petru, după pogorârea Sfântului Duh, a propovăduit Evanghelia în Ierusalim, adeverind despre Învierea Domnului și pogorârea Lui în iad. Prin această predică au crezut în Hristos în acea zi ca la trei mii de suflete (Fapte 2, 4). Vedeți că și aici credința a venit prin auz, iar auzul prin cuvântul lui

Dumnezeu? După aceasta a urmat și Sfântul Botez al celor ce au fost treziți la credința în Hristos Iisus prin cuvântul adevărului. Aceasta a fost o naștere duhovnicească înainte de primirea Sfântului Botez. De această naștere duhovnicească prin auzirea cuvântului lui Dumnezeu vorbește și Sfântul Apostol Pavel, zicând: *Căci de ați avea zeci de mii de învățători în Hristos, totuși nu aveți mulți părinți. Căci eu v-am născut prin Evanghelie în Iisus Hristos* (I Corinteni 4, 15; 9, 1; Ioan 1, 4).

Dar și în alt loc Sfântul Apostol Pavel numește copii ai săi pe cei ce i-a născut prin cuvânt, zicând: *O, copiii mei, pentru care sufăr iarăși durerile nașterii până ce Hristos va lua chip în voi* (Galateni 4, 19). Mai arată că și pe Onisim l-a născut prin cuvânt când era în temniță și în lanțuri și zicea: *Te rog pe tine pentru fiul meu pe care l-am născut fiind în lanțuri, Onisim* (Filimon 1, 10). Din aceste mărturii ale Sfintei Scripturi și din altele pe care nu le mai însemnăm aici pentru scurttime, să cunoaștem că este și o naștere spirituală prin cuvântul lui Dumnezeu.

Însă, frații mei, să știm că mai este și a doua naștere duhovnicească ce se face prin Taina Spovedaniei și prin canon de pocăință, numită și *al doilea botez*, după rânduiala tainelor creștinești.

Deci prin adevărata spovedanie și pocăință cea cu lacrimi se face o naștere spirituală. Despre aceasta zice Sfântul Grigorie Teologul: *Lacrimi de pocăință vărsându-se, este asemenea cu botezul* (Hexaemeron, op. cit., p. 156). De aceea și Biserica Ortodoxă, având mărturiile Sfintei Scripturi și ale dumnezeieștilor Părinți, înțelege că *Spovedania curată este al doilea botez* (Molitfelnic, rânduiala Sfintei Spovedanii). Însă să nu uităm că nașterea duhovnicească de la Sfântul Botez prin apă și prin Duh nu se mai repetă, iar nașterea prin cuvânt, prin spovedanie și pocăință cu lacrimi o putem face oricând este nevoie, spre folosul sufletelor omenesci, spre îndreptarea și spre luminarea lor. Căci dacă Preabunul și Preaînduratul Dumnezeu n-ar fi rânduit nașterea duhovnicească prin spovedanie și pocăință, cu adevărat nimeni din noi nu ar putea să se mântuiască. Căci nici un om nu este fără de păcat înaintea lui Dumnezeu. De aceea toți avem nevoie de spovedanie și pocăință și facerea canonului.

Este încă și altă naștere duhovnicească care tot prin spovedanie și făgăduință de îndreptare se face. Este tunderea în monahism sau călugăria pe care Sfinții Părinți o înțeleg ca un al doilea Botez. Ultimul și cel mai mare botez și deci naștere duhovnicească este mucenicia, adică botezul sângelui pe care l-au primit toți martirii care au fost chinuți și uciși pentru credința cea dreaptă în Hristos. Prin aceste chipuri de naștere duhovnicească arătate până aici, și mai ales prin Botez și spovedanie Biserica lui Hristos aduce Mirelui ei mare și nemăsurată mulțime de suflete, care prin darul și mila lui Dumnezeu dobândesc mântuirea și moștenesc împărăția lui Dumnezeu.

Acest adevăr îl arată luminat dumnezeiescul părinte Efrem Sirul, zicând: *Pocăința este dar de multă roadă aducător, căci în tot felul aduce lucru îmbunătățit lui Dumnezeu. Pocăința este țarină mult roditoare care în toată vremea se lucrează. Pom al vieții este, că pe mulți care au murit prin păcate îi înviază. Pocăința zice păcătoșilor: dați-mi mie greutatea păcatelor. Aceasta îmi este mie dobândă pentru faptă. Ai credință? Dă-mi dobânda credinței, adică pocăință! Printr-însa se face credința ta lucrătoare. A văzut Dumnezeu că pe neamul omenesc îl tulbură*

vrăjmașul diavol și a pus împotriva lui pocăința spre curăție. Acela îndeamnă să păcătuiască, iar pocăința este gata să primească pe cel ce păcătuiește. Vrăjmașul silește pe om să nelegiuiască, iar pocăința îl sfătuiește să se întoarcă. Acela se silește să deznădăjduiască pe om, iar aceasta nădejde de mântuire îi făgăduiește...

A zis Isaia Proorocul: Când te vei întoarce și vei suspina, atunci te vei mântui. Iată îți aduce ție mărturie, numai pocăiește-te. De va suspina cel ce a păcătuit, îndată cu suspinul și greutatea balaurului a ieșit. Pocăința îl povățuiește pe om spre mântuire și atunci nu numai că vei suspina, ci și lacrimi vei vărsa cu multă durere. Căci sufletul văzând ca pe un tată pe Dumnezeu, după o vreme se pornește către lacrimi. Și lacrimi varsă pentru două pricini: ca să plece pe Dumnezeu spre iubire ca pe un Părinte și să se curățească de răutatea șarpelui.

N-ai auzit ce zice David? Spăla-voi în toate nopțile patul meu. Însă întâi a suspinat și apoi a lăcrimat. Îți arăt ție din firea cea prea mare că întâi se face vânt și apoi vine ploaia. Întâi tunetul trăsnește și apoi norii pică ploaie. Același prooroc David zice: *Ostenit-am întru suspinul meu* (Psalm 6, 6). Iar osteneala suspinului este mulțimea lacrimilor de pocăință. Osteneala suspinului este durerea inimii. Drept aceea s-a dovedit că și lacrimile se înmulțesc când suspinurile înainte povățuiesc. *Deci nu se cuvine să ne deznădăjduim de mântuire, fraților, având maică pocăința* (Sfântul Efrem Sirul, Cuvînt pentru pocăință, tomul III, 1823, p. 197- 207).

Iubiți credincioși,

Am socotit de cuviință să arăt din cuvintele Sfântului Efrem Sirul cât de mare este Taina Pocăinței și a Spovedaniei și cât de mare mulțime de suflete se apropie de Dumnezeu prin această naștere duhovnicească a adevăratei pocăințe.

Dumnezeiasca Evanghelie ne spune că și în cer va fi mai multă bucurie pentru un păcătos care se pocăiește (Luca 15, 7). Și dacă pentru unul care se pocăiește se face atât de mare bucurie în cer, oare câtă bucurie se face la Dumnezeu pentru nenumărate mulțimi de suflete care se întorc către El din toată inima lor? Știm și din altă mărturie a Sfintei Scripturi că Dumnezeu nu voiește moartea păcătosului, ci să se întoarcă și să fie viu (Iezechiel 18, 22-32).

Deci fericiți și de trei ori fericiți sunt acei oameni care se întorc către Dumnezeu cu adevărată pocăință, părăsind păcatele. Că dacă Botezul este spălare de păcate și sfințire pentru om (I Corinteni 6, 11), tot așa și pocăința adevărată este curățire și spălare de păcate, care face pe om renăscut și reînnoit înaintea lui Dumnezeu. Aceasta o spune și Sfântul Grigorie Teologul. *Știu încă și al cincilea botez, al lacrimilor, dar este mai ostencios* (Psalm 6, 6).

Mare este pocăința și lui Dumnezeu foarte iubită, căci voia Lui cu adevărat o face. Aceasta este masa lui Dumnezeu că printr-însa vine mintea oamenilor. Zice și Mântuitorul: Măncarea Mea este să fac voia Tatălui Meu celui din ceruri. Deci pocăința este pâinea lui Dumnezeu cea minunată. Iar bucatele cele de multe feluri ale lui Dumnezeu sunt înfrânarea, postul, privegherea, rugăciunea întinsă și supunerea cu smerenie. Că de aceasta se îndulcește Dumnezeu mai mult decât de celelalte jertfe. Zice și Sfântul Apostol Pavel că lucrarea faptelor bune este *pâinea Stăpânului*. În continuare zice: *„Drepții prin mici fapte bune mai mult îmblânzesc pe Dumnezeu decât unii care lucrează multe. Că nu la faptă privește Dumnezeu, ci la punerea înainte și la voință. El nu caută la ceea ce se face, ci la osârdia cu care se*

săvârșește. Văduva cu bănișorii, pe cei mulți cu bani de aur i-a biruit. Zice iarăși Sfântul Efrem: *Mare topitoare este pocăința, fraților, căci primește aramă și o schimbă în aur, plumb primește și dă argint. Iarăși zice: Mare folos a adus oamenilor pocăința, că prin ea pe Dumnezeu Îl facem milostiv. Mare este pocăința pe pământ. Că sufletelor se face scară către cer, ridicându-le acolo de unde au căzut prin păcat...* (Sfântul Efrem Sirul, *Cuvânt pentru pocăință*, tomul III, 1823, p. 197-207).

Iubiți credincioși,

Duminica de astăzi este numită *Duminica dinaintea Nașterii Domnului*. Ea are rolul de a ne pregăti duhovnicește pentru marele praznic al Întrupării Fiului lui Dumnezeu din Fecioara Maria, în peștera din Betleem, pentru mântuirea lumii.

Cea mai bună pregătire a creștinilor și a noastră pentru întâmpinarea Mântuitorului este pocăința, mărturisirea cu căință a păcatelor și începerea unei vieți duhovnicești noi în Iisus Hristos. Iată Mesia vine, Fiul lui Dumnezeu este trimis de Tatăl în lume, fecioara Maria cu bătrânul Iosif caută loc de naștere în Betleem dar nu găsește. Steaua se pregătește să răsară pe cerul lumii. Arhanghelul Gavriil, care a slujit la taina Întrupării, se bucură. Lumea așteaptă, diavolii se cutremură, iar lumea se pregătește sufletește să primească pe Pruncul Iisus.

Dar noi, frații mei, cum ne pregătim să primim pe Hristos? Vine în lume Domnul păcii, va afla El loc de odihnă în inimile noastre? Oare noi ne-am împăcat prin pocăință cu Dumnezeu și fiecare unul cu altul prin iertare?

Vine la noi Mântuitorul lumii, să împace popoarele, să liniștească mințile, să spele păcatele și să mântuiască sufletele noastre, dar noi oare ne-am pregătit să-L primim pe Hristos? Ne-am mărturisit păcatele la duhovnic? Am plâns pentru ele? Am făcut canonul cuvenit? Ne-am înnoit duhovnicește prin rugăciune, prin milostenie și împăcare? Ne-am unit cu Hristos prin Sfânta Împărtășanie? Sau tot amânăm pocăința până va veni fără veste vremea sfârșitului?

Fecioara Maria a găsit loc de naștere Fiului lui Dumnezeu, în peștera din Betleem, că nimeni n-a vrut s-o primească. Oare noi ne-am pregătit să-L găzduim pe Hristos în inimile noastre? Dar El nu intră să se sălășluiască în inimile pline de ură, de răutate, de mândrie și desfrânare. Hristos nu intră în casele unde stăpânește beția, uciderea de copii, desfrâul și necredința. Hristos nu se naște prin Duhul Sfânt în inimile robite de patimi și mai ales de duhul mândriei și al deznădejdiei.

Așadar, frații mei, să ne pregătim că vine Hristos în lume s-o împace și s-o înnoiască, căci lumea nu mai poate trăi fără El. Vine în casele și inimile noastre să ne nască din nou, să ne ierte păcatele să ne dăruiască Trupul și Sângele Său, să ne prefacă inima împietrită în Biserică vie, în altar de rugăciune și de jertfă. Deci, nimeni să nu fie trist și tulburat! Nimeni să nu-I închidă ușa sufletului său. Nimeni să nu mai zacă în beții și desfrâu, în nepăsare și necredință. Ci să ne curățim și să ne împăcăm, să ne înnoim duhovnicește și împăcându-ne unii cu alții, împreună cu îngerii să cântăm: *Hristos se naște, slăviți-L; Hristos din ceruri, întâmpinați-L; Hristos pe pământ, înălțați-vă. Cântați Domnului tot pământul!* Amin.

Părintele Cleopa



Holy Synod of Bishops Meets for Regular 2023 Fall Session



CHICAGO, IL [OCA]

On November 6-10, 2023 the Holy Synod of Bishops of the Orthodox Church in America met under the presidency of His Beatitude Metropolitan Tikhon for its Regular Fall 2023 Session at the historic Holy Trinity Cathedral in Chicago, IL.

His Beatitude presented his report describing his primatial activities since the last meeting. The

Holy Synod went on to discuss a wide variety of topics related to the life of the Church.

On November 7, the Reverend Hieromonk Benedict (Churchill) was canonically elected as the Bishop of Hartford and the Diocese of New England after being nominated by the Diocese of New England's special nominating assembly on October 28, 2023. Father Benedict's Episcopal ordination is scheduled for December 1-2, 2023 at Holy Trinity Cathedral in Boston, MA. Following the election, His Beatitude led the Synod in a brief Service of Thanksgiving, after which all of the bishops blessed Father Benedict with holy water and offered him words of encouragement and congratulations.

On the morning of November 8, His Eminence Archbishop Daniel of Chicago and the Midwest presided at the celebration of the Divine Liturgy. Concelebrating with His Eminence were Bishop-elect Benedict and Priest Alexander Koranda, Dean of Holy Trinity Cathedral. During the service His Eminence elevated Father Benedict to the rank of archimandrite.



Later that day, at the petition of His Grace Alexei, Bishop of Sitka and the Diocese of Alaska, the Holy Synod made the decision to move forward and canonize the Righteous Matushka Olga. The Synod issued a proclamation on her glorification and asked for all necessary preparations to be made for the Rite of Glorification, to take place at a future date.

The Synod heard reports from Archpriest Alexander Rentel, Chancellor, and Archpriest Alessandro Margheritino, Secretary.

The following day, the Synod heard the report of Mr. Andrew Smith, Treasurer, who presented on the finances of the Church and the 2024 Budget. Later that morning, the Pension Board presented their report via teleconference.

In the afternoon, His Eminence Archbishop Michael, Archbishop of New York and the Diocese of New York and New Jersey, presented the report from the Board of Theological Education. His Eminence also presented the candidates for ordination from the Diaconal Vocations Program.



AUTUMN 2023

Solia The Herald

From Parishes and Monasteries...



The Fall Session of the Holy Synod of Bishops of the Orthodox Church in America at the Holy Trinity Cathedral, Chicago, IL (November 7-9, 2023).

Sesiunea de toamnă a Sfântului Sinod al Episcopilor Bisericii Ortodoxe din America la Catedrala Sfânta Treime, Chicago, IL (7-9 Noiembrie, 2023).



RUGĂȚI-VĂ ȘI LUCRAȚI PENTRU UNITATE ORTODOXĂ ÎN AMERICA DE NORD 13



The Consecration of Holy Nativity Church, Chicago, IL
(September 15-17, 2023)

Sfințirea Bisericii Nașterea Domnului, Chicago, IL
(15-17 Septembrie, 2023).

The ordination of Rev. Dn. Spyridon Ickes into the Holy Priesthood by His
Grace, Bishop Andrei, at St. Vladimir's Orthodox Theological Seminary in
Yonkers, NY (October 7-8, 2023).

Hirotonirea Diaconului Spyridon Ickes întru Preot de către Preasfințitul
Episcop Andrei la Seminarul Teologic Ortodox Sf. Vladimir din
Yonkers, NY (7-8 Octombrie, 2023).





The 60th Anniversary of the Holy Cross Parish in Alexandria, VA
(October 1, 2023).

Cea de-a 60-a aniversare a Parohiei Sfânta Cruce din Alexandria, VA
(1 Octombrie, 2023).

The 110th Anniversary of the Falling Asleep of the Ever-Virgin Mary Parish
in Saint Paul, MN (October 21-22, 2023).

Cea de-a 110-a aniversare a Parohiei Adormirea Maicii Domnului din
Saint Paul, MN (21-22 Octombrie, 2023).



RUGAȚI-VĂ ȘI LUCRAȚI PENTRU UNITATE ORTODOXĂ ÎN AMERICA DE NORD 15



The 30th Anniversary of the Sts. Michael & Gabriel Parish in Sacramento, CA (November 5, 2023).

Cea de-a 30-a aniversare a Parohiei Sfinții Arhangheli Mihail și Gavriil din Sacramento, CA (5 Noiembrie, 2023).

The 115th Anniversary of the The Descent of the Holy Spirit Parish in Merrillville, IN (September 23-24, 2023).

Cea de-a 115-a aniversare a Parohiei Pogorârea Duhului Sfânt din Merrillville, IN (23-24 Septembrie, 2023).





The 35th Anniversary of the Holy Archangels Michael & Gabriel Parish in Palm Springs, CA
(November 11-12, 2023).

Cea de-a 35-a aniversare a Parohiei Sf. Arhangheli Mihail și Gavriil din Palm Springs, CA (11-12 Noiembrie, 2023).

The 111th Anniversary of the St. George Cathedral in Southfield, MI (November 5, 2023).

Cea de-a 111-a aniversare a Catedralei Sf. Gheorge din Southfield, MI (5 Noiembrie, 2023).



RUGĂȚI-VĂ ȘI LUCRAȚI PENTRU UNITATE ORTODOXĂ ÎN AMERICA DE NORD 17

Synodal Letter on PSP Compliance



The HOLY SYNOD of the ORTHODOX CHURCH IN AMERICA

To the clergy, monastics, and faithful of the Orthodox Church in America:

In April 2003, the Holy Synod issued the Policies, Standards, and Procedures of the Orthodox Church in America on Sexual Misconduct (PSPs). A revised version of the PSPs was promulgated by the Holy Synod at its Fall 2013 session. At this time, on November 22, 2013, the Synod issued its “Pastoral Letter to the Clergy, Monastics, and Faithful of the Orthodox Church in America regarding the New Policies, Standards, and Procedures of the Orthodox Church in America on Sexual Misconduct.” The present version of the PSPs was approved at the Synod’s March 2014 meeting. There is also an abbreviated form of the PSPs for parish use, issued in 2013 and most recently revised in September 2022.

Now, we write to commend once again the PSPs to our communities and institutions. First, it must be understood that compliance with the PSPs is mandatory for all who serve in the Church: hierarchs, clergy, seminarians, bearers of minor orders, council members, lay workers, and lay volunteers. Second, please remember that the PSPs are aimed, foremost, at preventing sexual misconduct. The PSPs do not exist merely to be consulted when an allegation is made; they should be used to shape a proactive stance toward potential misconduct. Both clergy and lay leadership should be familiar, at a minimum, with the abbreviated version of the PSPs, strictly following the directives of the Holy Synod outlined therein, with all due deference to the ultimate authority of the relevant ruling hierarchy, as the PSPs themselves express.

That said, as the Holy Synod affirmed in 2013, “While normative for the [Orthodox Church in America], the PSPs [are] a work in progress.” Periodic review of the PSPs is an important part of the work of our Sexual Misconduct Policy Advisory Committee (SMPAC).

The Holy Synod is grateful for the work of this committee as well as that of the Office of Review of Sexual Misconduct Allegations (ORSMA), which is the clearinghouse for the assessment and investigation of alleged misconduct. ORSMA further works to support complainants, victims, and also those who are falsely accused. The work of SMPAC and ORSMA is often unpleasant and sometimes dark, but it is necessary to ensure safety and accountability in our churches.

However, the vast majority of the work that goes into preventing sexual misconduct takes place at the parish level through education, vigilance, and compliance. The Holy Synod thanks all of our clergy and laity who have spent countless hours over the past ten years to ensure compliance with the revised PSPs.

With that said, the work of sexual misconduct prevention is never finished, and moving forward, the Holy Synod exhorts all leaders in the Church, clergy and lay, to continue to do their own part in ensuring this safety and accountability through familiarity with and careful adherence to the PSPs blessed by the Holy Synod.

As a final reminder, an important part of this cooperative work is the timely completion of annual Parish Compliance Reports, to be submitted through diocesan organs.

We conclude by noting that the PSPs and additional resources dealing with preventing and addressing sexual misconduct can be found online at www.oca.org: <https://www.oca.org/about/sexual-misconduct>.

While no policy can defeat human sin or completely blot out its effects—only the Power of God, Christ himself, can do so—careful adherence to the PSPs and similar policies, combined with education, prudence, vigilance, and a culture of safety and compliance, can make our parishes safer and contribute to the well-being of the Church and her faithful during our sojourn in this fallen and temporal world. May God bless you all in your efforts to help preserve the safety of our communities, unto the upbuilding of the kingdom and the everlasting glory of God.

Yours in Christ,

The Holy Synod of the Orthodox Church in America



Scrisoare Sinodală privind Conformitatea PSP**SFÂNTUL SINOD****al****BISERICII ORTODOXE DIN AMERICA**

Clerului, monahilor și credincioșilor Bisericii Ortodoxe din America:

În aprilie 2003, Sfântul Sinod a promulgat Politicile, Standardele și Procedurile Bisericii Ortodoxe din America privind Conduita Sexuală (PSP). O versiune revizuită a PSP-urilor a fost promulgată de către Sfântul Sinod în sesiunea sa din toamna anului 2013. În acest moment, la 22 noiembrie 2013, Sinodul a promulgat „Scrisoarea Pastorală către Cler, Monahi și Credincioși ai Bisericii Ortodoxe din America despre noile Politici, Standarde și Proceduri ale Bisericii Ortodoxe din America privind Conduita Sexuală”. Versiunea actuală a PSP-urilor a fost aprobată în ședința Sinodului din martie 2014. Există, de asemenea, o formă prescurtată a PSP-urilor pentru uz parohial, emisă în 2013 și revizuită cel mai recent în septembrie 2022.

În prezent, scriem pentru a încredința încă o dată PSP-urile comunităților și instituțiilor noastre. În primul rând, trebuie înțeles faptul că respectarea PSP-urilor este obligatorie pentru toți cei care slujesc în Biserică: ierarhi, cler, seminariști, purtători de ordine minore, membri ai consiliilor, lucrători laici și voluntari laici. În al doilea rând, vă rugăm să rețineți că PSP-urile au ca scop, în primul rând, prevenirea comportamentelor sexuale inadecvate. PSP-urile nu există doar pentru a fi consultate atunci când se face o acuzație; ele ar trebui folosite pentru a modela o atitudine proactivă față de potențialele abateri. Atât clerul, cât și conducerea laică ar trebui să cunoască, cel puțin, versiunea prescurtată a PSP-urilor, urmând cu strictețe directivele Sfântului Sinod prezentate în acestea, cu tot respectul cuvenit față de autoritatea supremă a chiriarhului, după cum menționează PSP-urile.

Acestea fiind spuse, așa cum a afirmat Sfântul Sinod în 2013, „Deși sunt normative pentru [Biserica Ortodoxă din America], PSP-urile [sunt] o lucrare în derulare”. Revizuirea periodică a PSP-urilor este o parte importantă a activității Comitetului nostru consultativ privind politicile privind comportamentul sexual inadecvat (SMPAC).

Sfântul Sinod este recunoscător pentru munca acestui comitet, precum și pentru cea a Oficiului de revizuire a acuzațiilor privind comportamentul sexual inadecvat (ORSMA), care este centrul de informare pentru evaluarea și investigarea presupuselor abateri. ORSMA lucrează în continuare pentru a sprijini reclamanții, victimele și, de asemenea, pe cei care sunt acuzați în mod fals. Munca depusă de către SMPAC și ORSMA este adesea neplăcută și uneori întunecată, dar este necesară pentru a asigura siguranță și responsabilitate în bisericile noastre.

Cu toate acestea, marea majoritate a muncii depusă spre a preveni abaterile sexuale are loc la nivel de parohie prin educație, vigilență și conformare. Sfântul Sinod mulțumește întregului cler și mirenilor noștri care au petrecut nenumărate ore în ultimii zece ani pentru a asigura conformitatea cu PSP-urile revizuite.

Acestea fiind spuse, lucrarea de prevenire a abaterilor sexuale nu este niciodată încheiată și, mergând mai departe, Sfântul Sinod îndeamnă toți conducătorii Bisericii, atât clerul cât și mireni, să continue, prin contribuție personală, să asigure siguranță și responsabilitate prin familiarizare și atenție față de PSP-urile binecuvântate de Sfântul Sinod.

O ultimă mențiune, o parte importantă a acestei lucrări de cooperare este finalizarea la timp a Rapoartelor anuale de conformitate parohiale, care urmează să fie transmise prin intermediul organelor eparhiale.

Încheiem prin a remarca faptul că PSP-urile și resurse suplimentare care se ocupă de prevenirea și abordarea comportamentului sexual necorespunzător pot fi găsite online la www.oca.org: <https://www.oca.org/about/sexual-misconduct>.

Deși nicio politică nu poate învinge păcatul uman sau și nici șterge complet efectele acestuia – ci doar Puterea lui Dumnezeu, Hristos Însuși, poate face acest lucru – aderarea atentă la PSP-uri și la politicile similare, combinată cu educație, prudență, vigilență și o cultură a siguranței și a conformității, poate face parahiile noastre mai sigure și poate contribui la bunăstarea Bisericii și a credincioșilor ei în timpul șederii noastre în această lume căzută și trecătoare. Dumnezeu să vă binecuvânteze pe toți în eforturile voastre de a ajuta la păstrarea siguranței comunităților noastre, spre zidirea împărăției și spre slava veșnică a lui Dumnezeu.

Al vostru în Hristos,

Sfântul Sinod al Bisericii Ortodoxe din America

Colinde de Crăciun *Diacon Nicolae Marinescu*

Stai la mine, Doamne

Stai la mine, Doamne, a-nserat,
luna se prăvale pe-o colină,
și de-oi vrea, în noaptea ce-o să vină,
eu Ți-oi da o pâine și un pat.

Nu pleca în lume, deocamdată,
e-ntunerice și-i pustiu pământul,
sec și fără dor ne e cuvântul.
Oamenii nu sunt ce-au fost odată.

Odihnește-Te, mai bine, până-n zori.
Corbi se zbat acum prin cimitire.
E și mâine timp de răstignire,
iar eu tot aici Te-aștept, de-ar fi să mori.

N-ai cântat când Te-a trimis Bătrânul
să Te-arăți în lume-ntâia oară.
Lupta cu noi înșine nu e ușoară.
Pentru ce-ai primit ieslea și fânul?

Nu-mi răspunde, știu: din dor de oameni
vei primi și cuie și stigmat,
sculpături și câte și mai toate,
ca să mântuiești păgâni și fameni.

Vor tăcea arhanghelii din liră
când Te-or străjui la prohodire,
și când nimenea din omenire
nu va ști de taina ce-o primiră.

Îmi e greu să-Ți spun a nu Te duce.
Patimile lumii-mi zic că-i bine,
căci la adevăr nimeni nu vine
dacă n-a trecut întâi prin cruce.

Dar când, obosit și-nfometat,
prin lume umblarea-Ți va fi gata,
să Te-abați la mine-n drum spre Tata
și Ți-oi da o pâine și un pat.

Colind canadian

Azi, ca-n fiecare an,
Și aici, peste ocean,
Printre crengi de-arțar răsună
Tot colinda cea străbună.

O cântau părinți cu fiii
Și-o-ngânau în somn copiii.
S-o cântați și voi sub geamuri
Și s-o duceți pe la neamuri.

Să aveți belșug în casă,
O pâine albă pe masă,
Lângă traista cu merinde
Și o tolă de colinde.

Să purtați cu fală iia,
Nu uitați de România
Și la praznice de moși
Colindați-i pe strămoși.

Dați zăpada de prin tindă,
Agățați covrigi la grindă,
Și ca niște pui de daci
Puneți cruci pe cozonaci.

Între voi să aveți pace
Și în suflet să vă joace
Dumnezeu cu sfinții Lui
Hora infinitului.

Anul nou vă-nveselească,
Pruncu-n iesle vă zâmbească
Și din cer, în noaptea sfântă,
S-auziți cum îngeri cântă.

ARFORA Announcement



The 2024 ARFORA Congress will take place on June 7-9, 2024 and will be hosted by the Presentation of Our Lord Parish in Fairlawn, OH.

More information and the Schedule of Events will follow in the next issue of Solia!

Lucy Pop

ARFORA President

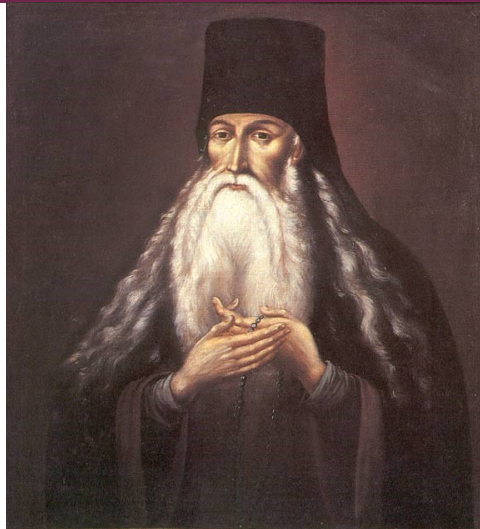


ON FASTING

ST. PAISIUS VELICHKOVSKY

St. Paisius (1722-1794) was born Peter Velichkovsky in Poltava, Ukraine, to a priestly family. At age thirteen, he entered the Kiev Theological School with the intention of following in his father's footsteps, but felt there something missing: the monastic tradition of mental prayer and the patristic approach. He soon departed to find a monastery, and his search for true monastic instruction took him to Mount Athos where he labored for seventeen years,

becoming the spiritual father to many monks. These years on Mount Athos were filled with labors in asceticism and study of the true monastic life. Greece



was still under the Turkish Yoke, however, and this political situation eventually made it impossible for the elder and his disciples to remain on the Holy Mountain.

In 1763, St. Paisius and sixty-four monks moved to the Monastery of the Holy Spirit in Dragomir, Bukovina, Moldavia, where they restored the monastic life. Here, St. Paisius began his translations of the holy fathers into Slavonic. Due to war and turmoil in that region, in 1779, St. Paisius was given the opportunity to move to Neamts, where he his brotherhood flourished, and he produced not only translations but also his own patristic texts.

Today [November 15], the day of his commemoration, is also the first day of the Nativity fast. This time of blessed preparation is enriched by the instructions from St. Paisius on fasting in the monastic, Orthodox tradition, from his work, "Field Flowers".

"Fasting I call the eating of a little bit once a day. Getting up from the table when still hungry, having his food, bread, and salt, and his drink-water, which the springs themselves bring forth. Behold the royal way of receiving food, that is, many have been saved by this path, so the Holy Fathers have said. To refrain from food for a day, or two days, three, four, five, or a week, a man cannot do always. But, so as every day to eat bread and drink, one can always do this; only, having eaten, one should be a little hungry so that the body will be submissive to the spirit and capable of labors and sensitive to mental movements, and so the bodily passions will be conquered. Complete fasting cannot mortify the bodily passions as well as poor food mortifies them. Some fast for a time and then give themselves over to delicious foods, for many begin fasting beyond their strength and also other severe labors, and then they grow weak from the lack of measure and unevenness of this labor, and they seek tasty foods and repose for the strengthening of the body. To act in this way means to build and then again to destroy, since the body through thinness from fasting is yearning for sweet things and seeks consolation, and the sweet foods ignite the passions. But if someone establishes for himself a definite measure as to how much poor food to eat in a day, he will receive great profit. However, concerning the quantity of food, one must establish a rule that it be as much as is necessary for the strengthening of oneself. Such a one can perform every kind of spiritual work. But if someone fasts beyond this, at another time he will give himself up to repose. Ascetic labor according to measure is priceless. For certain of the great Fathers also took food in measure, and everything they used in its right time, and everything had measure—ascetic labors, bodily needs, cell possessions: everything according to a definite, moderate rule. Therefore, the Holy Fathers do not command one to begin to fast above one's power and to make oneself weak. Take as your rule to eat every day; thus one may refrain in a more firm way, but if one fasts more

than this, how will he refrain later from eating to the full and overeating? In no way will he be able to. Such an immoderate beginning comes either from vainglory or lack of understanding, while continence is one of the virtues, which aids in the subjugating of the flesh. Hunger and thirst are given to man for the purification of the body, from preservation from unclean thoughts and lustful passions. Every day to eat poorly is a means to perfection, as certain ones have said, and one who eats every day at a definite hour in no way is lowered morally nor undergoes any harm of soul. St. Theodore the Studite praises such ones in his instruction on the Friday of the first week of the Great Fast, where he cites in confirmation of his words the Holy God-bearing Fathers and the Lord Himself. Thus we also should act.

The Lord endured a lengthy fast, as did Moses and Elijah, but only once. And certain other ones sometimes when entreating something from the Creator, laid upon themselves a certain time of fasting, but in accordance with natural laws and the teaching of the Divine Scripture. From the activity of the Saints, from the life of our Savior, and from the rules of those who have lived in good order, it is evident that it is splendid and profitable always to be ready and to be found in ascetic labor, in work and in endurance; however, not to weaken oneself by immoderate fasting and not to bring the body into a state of inactivity. If the flesh is inflamed because of youth, one must refrain a great deal; but if it is infirm, one must take much or little. Look and judge according to your own infirmity as to how much you can do. To each one there is a measure, and the inward teacher is one's conscience; not everyone can have the same rule and same ascetic labor, because some are strong and others are weak. Some are like iron, others are like copper, while others are like wax. And thus correctly discovering one's own measure, take food once each day, apart from Saturdays, Sundays, and great feasts of the Lord. A moderate and sensible fast is the foundation and chief of all virtues. One should fight evil as one fights a lion and a fierce serpent—in the infirmity of the body and spiritual poverty. He who wishes his mind to be firm against defiled thoughts should make his body refined through fasting.

It is not possible, without fasting, to serve as a priest. As it is indispensable to breathe, so also is it to fast. Fasting once having entered into the soul, kills to the depths the sin which lies therein.”

The Little Russian Philokalia, Vol. IV: *St. Paisius Velichkovsky*
Platina, St. Herman Press, 1994, 74-75.
Orthochristian.com



Și nu ne duce pe noi în ispită

Deunăzi, un om s-a apropiat de mine după slujbă și m-a întrebat dacă nu cumva formula de la sfârșitul rugăciunii Tatăl nostru este greșită. Dumnezeu nu ispitește pe nimeni. Dracul ispitește. Atunci de spunem, în cea mai importantă rugăciune a noastră, „și nu ne duce pe noi în ispită”?

Păi să vedem.

Ispitele sunt niște întreceri atletice. Niște teste. Niște ocazii de a face ceva neplăcut lui Dumnezeu. Dacă le acceptăm, ele devin păcate. În caz contrar, când le întoarcem capul și spunem nu, ele ne întăresc spiritual. Fără ispite, nu am putea fi vreodată conștienți de nivelul de viață sufletească din noi. În acest sens, ispitele acționează ca un barometru al vieții noastre spirituale.

Dar ispitele sunt ceea ce sunt: invitații la păcat. Iar Dumnezeu nu poate fi autorul lor. Dumnezeu ne invită la bine. Dracul este autorul ispitelor. Iar Dumnezeu le tolerează, când, dacă și unde vrea El. O face spre a noastră întărire. Nu ai putea să verifici cât de solid e un baraj, dacă nu pui și apă în lac. Nu experimentezi cu adevărat postul, dacă nu ai tentația cărnii, prin care să îți călești refuzul.

Așa că, omul meu a propus varianta „nu ne lăsa pe noi în ispită”, care ar clarifica un pic problema. Adică, să cerem ca Dumnezeu să nu ne abandoneze, să nu ne lase singuri în ispită.

Soluția merge, dar e incompletă.

Întâi, nu aș încerca să „corectez” rugăciunea, pentru că autorul ei e nimeni altul decât Iisus Hristos, Fiul lui Dumnezeu. Și cred cu tărie că El știa ce spune, atunci când a compus-o. Am putea-o corecta doar dacă traducerea din original ar fi fost greșită. Dar „isenikis imas” (grecește) și „ne nos inducas” (latină) înseamnă același lucru: nu ne duce.

În al doilea rând, rugăciunea cere ca Dumnezeu să nu ne ispitească. Ca și Mântuitorul în Ghetsimani, zicem: „Tată, de este cu putință, să treacă de la Mine paharul acesta.” Nu doar să nu ne abandoneze în clipa ispitei, dar să nu ne ispitească deloc. Recunoaștem astfel că ispita nu vine de capul ei, ci e direct dependentă de voința Domnului. Iar cel ce e deasupra ispitelor „ne va da și mijloacele să ieșim din ele”.

În al treilea rând, varianta „nu ne lăsa pe noi în ispită” lasă să se înțeleagă că ispita e cu sens unic. Din afară către noi. Dar și noi putem deveni prilej de ispită pentru cineva de lângă noi. Putem „sminti” zice românul. Iar varianta uzuală, „nu ne duce”, acoperă și acest înțeles. Îl rugăm pe Dumnezeu să ne ferească să fim prilej de ispită pentru aproapele nostru.

Recunosc, textul poate fi greșit înțeles la o lectură superficială. Însă m-aș feri să îl modific doar pentru că așa mi se pare mie. În schimb, aș spune de o mie de ori rugăciunea Tatăl nostru, sperând că Dumnezeu mă va ajuta să înțeleg cu inima, nu cu mintea și că mă va feri de ispita modernizării unui text care e mai vechi decât veacurile.

Diacon Nicolae Marinescu
Catedrala Bunavestire, Montreal

PASTORAL CHANGES**ORDINATIONS**

CRETU, Deacon Andrei Vladut, was ordained by His Grace Bishop ANDREI into the Holy Priesthood on August 27, 2023, at Annunciation Cathedral, Montreal QC, and attached to St. Nicholas Parish, Montreal QC.

ICKES, Rev. Deacon Spyridon, was ordained by His Grace Bishop ANDREI into the Holy Priesthood on October 8, 2023, at Three Hierarchs Chapel, Yonkers NY, on the campus of St. Vladimir's Orthodox Theological Seminary. He is attached to Three Hierarchs Chapel.

ION, Deacon Bogdan Petru, was ordained by His Grace Bishop ANDREI into the Holy Priesthood on August 26, 2023, at Annunciation Cathedral, Montreal QC, and attached to Holy Brancoveanu Martyrs Parish, Lachine QC.

ASSIGNED / ATTACHED / RELEASED

ALEXE, Rev. Fr. Gabriel C., was released from his duties as Parish Priest of St. Nicholas Parish, Montreal QC, and assigned Parish Priest of St. Polycarp Parish, Naples FL, effective September 1, 2023.

BUZATELU, Rev. Fr. Marius Gigi, was released from his duties as Parish Priest of Sts. Michael & Gabriel Parish, Apopka, FL, and transferred to the Diocese of the South (OCA), effective May 18, 2023.

CAUTIS, Rev. Fr. George, was released from his duties at Annunciation Parish, Walker MI, and was assigned Parish Priest of St. George Cathedral, Southfield MI, effective December 15, 2023.

CIUI, Rev. Fr. Radu, who was Temporary Administrator of St. Nicholas Parish, Troy MI, was assigned Parish Priest of St. Nicholas Parish, Troy MI, effective September 1, 2023.

MUNTEAN, Protopresbyter Vasile, who is retired, was attached to Descent of the Holy Spirit Parish, Oregon City OR, effective November 1, 2023.

POPA, V. Rev. Fr. Gabriel Liviu, was released from his duties as Parish Priest of St. Mary Parish, Colleyville TX, effective August 15, 2023.

RADU, Rev. Fr. Gheorghe Daniel, who was attached to St. Mary Hierarchal Chapel, Jackson MI, was assigned Parish Priest of Descent of the Holy Spirit Parish, Merrillville IN, effective December 1, 2023.

SCHMIDT, V. Rev. Fr. John, who is retired, was attached to Descent of the Holy Spirit Parish, Merrillville IN, effective October 10, 2023.

SUSPENSIONS

LYSAK, Hieromonk Vladimir, was suspended from all priestly functions, effective September 22, 2023.

SUCIU, V. Rev. Fr. Virgil, was suspended from all priestly functions, effective September 12, 2023.

AWARDS

During the 2023 Spring Session of the Holy Synod, the following clergy received the Synodal Award of Archpriest: Reverend Fathers Horatiu Cristian Balanean and Ioan Bogdan.

DEATHS

CLARK, V. Rev. Fr. William, who was retired, fell asleep in the Lord on November 14, 2023.



RUGĂȚI-VĂ ȘI LUCRAȚI PENTRU UNITATE ORTODOXĂ ÎN AMERICA DE NORD 27

FINANCIAL REPORT**EPISCOPATE SUPPORTERS**

Elizabeth Ciocanea, Cleveland, OH.....	\$200.00
Jessica & Joe Wise Family, Portland, OR.....	\$100.00

GENERAL DONATIONS

St Elias, Anjou, QC	\$1,697.20
(Hierarch's Travel)	
Holy Brancoveanu Martyrs, Lachine, QC.....	\$1,000.00
(Hierarch's Travel)	
Holy Cross, Alexandria, VA.....	\$1,000.00
(Hierarch's Travel)	
St Luke, Markham, ON	\$1,000.00
(Hierarch's Travel)	
St Mary, St Paul, MN	\$1,000.00
(Hierarch's Travel)	
St Michael & Gabriel, Sacramento, CA.....	\$1,000.00
(Hierarch's Travel)	
St Parascheva, Laval, QC	\$1,000.00
(Hierarch's Travel)	
St Mary, Chelsea, MA	\$700.00
(Hierarch's Travel)	
Descent of the Holy Spirit, Merrillville, IN	\$500.00
(Hierarch's Travel)	
St John the Evangelist, Vaughan, ON.....	\$500.00
(Hierarch's Travel)	
Sts Michael & Gabriel, Palm Springs, CA.....	\$500.00
(Hierarch's Travel)	
Calin & Aurora Nema, Naples, FL	\$200.00
(Pomelnic & Special Prayers)	
Rodica M Diaconescu, Philadelphia, PA	\$100.00
(Camp Vatra)	
M/M Nicholas Vasu Jr, Southfield, MI.....	\$50.00
Valentin Ioncescu, Coral Springs, FL.....	\$20.00
Madeline Vasu, Farmington Hills, MI	\$15.00

MEMORIAM

Anka Mezin, Shelby Twp, MI	\$30.00
(IMO Nikola Mezin)	
Jennifer Calin, Boca Raton, FL.....	\$25.00
(IMO Sandy Cotosman)	

2023 EPISCOPATE ASSESSMENT

Holy Nativity, Chicago, IL	\$22,035.00
St John of Suceava, Manchester, NH.....	\$2,975.00

VATRA GENERATIONS

Atty Michael Lawrence, Layton, UT	\$2,450.00
Anonymous	\$1,000.00
Holy Cross, Alexandria, VA.....	\$1,000.00
Holy Nativity, Chicago, IL	\$1,000.00

AUTUMN 2023

Solia The Herald

St Andrew, Potomac, MD.....	\$1,000.00
Rev Fr & Psa Cezar Cisloiu, Monroeville, PA.....	\$1,000.00
St Mary, St Paul, MN	\$500.00
Tonna Foundation, Worcester, MA	\$500.00
Psa Martha MacLellan, Winnipeg, MB	\$352.80
Kenneth & Irene Liu, Vienna, VA	\$300.00
Flora de Mintich, Mississauga, ON	\$200.00
(IMO John de Mintich)	
Mihai & Mihaela Sadean, Lake Grove, NY	\$200.00
Carol & Albert Schweitzer, San Diego, CA.....	\$200.00
Peter Lee, Jenkinstown, PA	\$96.64
Rev Fr & Psa Cosmin Antonescu, Potomac, MD	\$75.00
Anonymous	\$8.00

MAUI, HAWAII FIRES APPEAL

Three Hierarchs, Mountlake Terrace, WA	\$1,000.00
St Mary, Elmhurst, NY	\$384.00
St George Cathedral, Southfield, MI.....	\$276.00
Amy Browning-Dill.....	\$250.00
St Athanasius, Aurora, IL	\$219.00
Flora de Mintich, Mississauga, ON	\$200.00
(IMO John De Mintich)	
St Anne, Claremont, CA.....	\$150.00
St Elias, Ellwood City, PA.....	\$130.00
Nicholas Provenzano	\$97.52
Zachary Waltz	\$50.00
Kindel Paulk.....	\$32.64

ALASKA DIOCESE APPEAL

Sts. Constantine & Helen, Lilburn, GA	\$10,000.00
---	-------------

2023 CONGRESS BANQUET DONATIONS

St John the Baptist, Kitchener, ON	\$500.00
V Rev Fr & Psa Gabriel Popa, Colleyville, TX	\$300.00
Annunciation Cathedral, Montreal, QC	\$300.00
St Mary, Portland, OR	\$300.00
Rev Fr & Psa Karol Bratosin, Lebanon, TN	\$250.00
Rev Fr & Psa Gheorghe Neagu, Butler, PA	\$250.00
St John Chrysostom, Old Hickory, TN	\$250.00
Sts Michael & Gabriel Palm Springs, CA.....	\$250.00
Liviu & Maria Tiganus, Redmond, WA	\$250.00
Ionelia A Balog, Elmhurst, NY.....	\$200.00
V Rev Fr & Psa Cezar Cisloiu, Monroeville, PA.....	\$200.00
Ovidiu & Seia Comsa, Pittsburgh, PA	\$200.00
Dan & Diana Constantinescu, Katy, TX.....	\$200.00
V Rev Fr Remus Grama, Cleveland, OH	\$200.00
Presentation of Our Lord, Fairlawn, OH.....	\$200.00
Dumitru & Daniela Soare, Aurora, CO.....	\$200.00
Nicolene Cole, Warren, OH.....	\$155.00
V Rev Fr Cosmin Antonescu, Gaithersburg, MD	\$100.00
V Rev Fr & Psa Ian Pac-Urar, Fairlawn, OH.....	\$150.00
Rev Fr & Psa Daniel Pop, Aurora, IL	\$150.00

Chaz & Nicolene Rice, Warren, OH.....	\$115.00
Elizabeth M Schester, Plymouth, MI.....	\$110.00
Dana & Liliana Armstrong, Indianapolis, IN.....	\$100.00
Mark P Chestnut, Grass Lake Twp, MI.....	\$100.00
Constantin Dragomir, Stoughton, MA.....	\$100.00
Rev Fr Radu Ciui, Macomb, MI.....	\$100.00
Richard Grabowski, Jackson, MI.....	\$100.00
Denisa Ilea, Wood Dale, IL.....	\$100.00
Rev Fr Nicolae & Mihaela Lapuste, North Vancouver, BC.....	\$100.00
V Rev Fr Onisie Morar, Woonsocket, RI.....	\$100.00
John Morgavan Family, Valparaiso, IN.....	\$100.00
Cristian & Elena Pop, Goodlettsville, TN.....	\$100.00
John & Lucy Pop, Northbrook, IL.....	\$100.00
Stefan & Simona Russu, Kitchener, ON.....	\$100.00
Carol & Albert Schweitzer, San Diego, CA.....	\$100.00
Matt & Lara Cirlan, Vancouver, BC.....	\$85.00
Rev Fr George Cautis, Hastings, MI.....	\$60.00
Sorin Toader & Adrian Safta, Aurora, IL.....	\$60.00
Sally Shantz, Wadsworth, OH.....	\$50.00
Valeria Stanca, Methuen, MA.....	\$40.00
Psa Violeta Stoica, Acton, MA.....	\$20.00



**The Proclamation of the Holy Synod of Bishops of the Orthodox
Church in America on the Glorification of the Righteous
Servant of God Matushka Olga**

In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.
Amen.

To the beloved Clergy, Monastics, and Faithful of the Orthodox
Church in America

God is wondrous in His Saints

November 8, 2023

Chicago, IL

The Holy Synod of Bishops of the Orthodox Church in America has heard the petition of The Right Reverend ALEXEI, Bishop of Sitka and Alaska, expressed in his November 2, 2023 letter to His Beatitude Metropolitan Tikhon, concerning the glorification of the Servant of God, the Righteous Matushka Olga.

In this letter, His Grace Bishop ALEXEI states: "I am writing to Your Beatitude with respect to the departed handmaiden of God and faithful Orthodox Christian, Matushka Olga Nicholai of Kwethluk, known by the pious peoples of the Kuskokwim as *Arrsamquq*. Her humility, her generosity, her piety, her patience, and her selfless love for God and neighbor were well-known in the Kuskokwim villages during her earthly life. Her care for comforting the suffering and the grieving has also been revealed after her life by grace-filled manifestations to the faithful throughout not only Alaska, but all of North America. The first peoples of Alaska are convinced of her



sanctity and the great efficacy of her prayers. For this reason, after prayerful consideration, I, Alexei, Bishop of Sitka and Alaska, am hereby making the formal request to Your Beatitude as the Primate of the Orthodox Church in America to begin the process that, if it be in accord with God's will, would lead to her glorification."

The Holy Synod, having prayerfully reflected upon this petition and having observed and acknowledged the sincere devotion among the faithful of Alaska and beyond, has unanimously determined that the time for the glorification of Matushka Olga has arrived, fulfilling the hopes and prayers of pious Orthodox Christians throughout Alaska and the entire world.

THEREFORE, meeting in Solemn Assembly in Holy Trinity Cathedral, Chicago, Illinois, under the Presidency of The Most Blessed TIKHON, Archbishop of Washington and Metropolitan of All America and Canada, We, the Members of The Holy Synod of The Orthodox Church in America, do hereby decide and decree that the ever-memorable Servant of God MATUSHKA OLGA be numbered among the saints. With one mind and one heart, we also resolve that her honorable remains be considered as holy relics; that a special service be composed in her honor; that her feast be celebrated on November 10 (October 28, old style) and the Feast of All Saints of North America, the Second Sunday after Pentecost; that holy icons be prepared to honor the newly-glorified saint in accordance with the Canons of the Sacred Ecumenical and Regional Councils; that her life be published for the edification of the Faithful, that the name of the new saint be communicated to the Primates of all Sister Churches for inclusion in their calendars; and that the date and location of the Rite of Glorification be communicated to the Clergy, Monastics, and Faithful of our Church in due time.

FURTHER, we entrust to the Canonization Commission of The Orthodox Church in America, under the Chairmanship of The Most Reverend DANIEL, Archbishop of Chicago and the Midwest, with the honorable task of assisting The Right Reverend ALEXEI, Bishop of Sitka and Alaska, in preparing for the celebration of the glorification by providing an authorized *Life* of Matushka Olga for the education and edification of the Faithful, with overseeing the painting of holy icons of her, in keeping with the canonical iconographical tradition of the Church, with the composition of liturgical texts to be sung at the Divine Services in which she will be commemorated, and with assisting in the uncovering and recognition of her holy relics, and in promoting her veneration among all the Clergy, Monastics, and Faithful of our Church.

We call upon the faithful to remember Matushka Olga at Memorial Services or Litanies for the Departed when appropriate until the day of her glorification.

Through the prayers of Matushka Olga and of all the Saints who have shone forth in North America, may the Lord grant His mercies and blessings to all who seek her heavenly intercession with faith and love. Amen.

Holy Mother Olga, pray to God for us!

Given at Holy Trinity Cathedral, this 8th day of November, in the Year of Our Lord, 2023.

The Holy Synod of the Orthodox Church in America



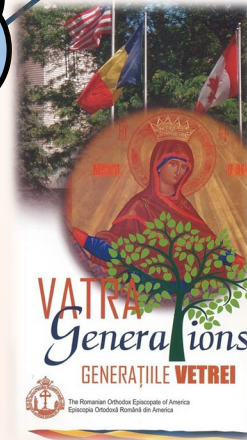
Solia The Herald

AUTUMN 2023



**Vatra
Generations
Appeal**

**Goal:
\$700,000**



**\$591,873.38
Collected as of
November 28,
2023**

**Thank you to everyone who supports the
VATRA GENERATIONS Project!
Blessed Christmas and a Happy New Year!
Crăciun fericit și La Mulți Ani!**

Photo credit: Tom Rosco

